



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПОЛЕВОЙ КУЛЬТИВАТОР

 WIL-RICH

PO Box 1030
Wahpeton, ND 58074
Телефон (701) 642-2621
Факс (701) 642-3372
www.wil-rich.com

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания Wil-Rich дает и ее дилеры уполномочены давать только следующий единственный вид гарантии:

Мы гарантируем, что изделия, поставляемые нами, соответствуют техническим характеристикам, заявленным нами либо согласованным с нами в письменной форме на момент продажи изделия. По данной гарантии наши обязательства и ответственность ограничиваются исключительно следующим: ремонт либо замена, по нашему выбору, изделия, не отвечающего техническим характеристикам, в течение двенадцати (12) месяцев с момента поставки покупателю. **Мы не предоставляем никакой другой гарантии, прямой или косвенной, и не гарантируем товарное соответствие или пригодность для особых целей использования.** Данная гарантия не включает никакие расходы на транспортировку или установку и не распространяется на любые фактические или косвенные повреждения или простой. Мы имеем право потребовать возврата на завод изделия или деталей, на которые распространяется гарантия, при предварительной оплате транспортных расходов владельцем. Следующие условия приводят к полной отмене гарантийных обязательств: любая неправильная эксплуатация, превышение номинальной грузоподъемности, установка не разрешенных нами к применению деталей, модификации или ремонт оборудования, приводящие, по нашей оценке, к снижению работоспособности изделия. **Никакие сотрудники или представители не уполномочены каким-либо образом изменять данную гарантию либо предоставлять любую другую гарантию.**

Компания Wil-Rich оставляет за собой право усовершенствования любых ее изделий без предварительного уведомления.

Гарантия ограничена либо неприменима в следующих случаях: Гарантия на шланги, гидроцилиндры, ступицы, оси, двигатели, клапаны, насосы и прочие производственные аксессуары ограничена гарантийными обязательствами соответствующих изготовителей данных компонентов. Резиновые шины и трубки снабжены только гарантией изготовителя, но не гарантией Wil-Rich.

Гарантия не распространяется на любую машину или деталь, ремонт или модификация которой, по нашей оценке, привели к снижению ее надежности, либо которая подверглась неправильной эксплуатации, халатности или аварии.

Для того чтобы гарантия начала действовать, Форма вступления гарантии в силу и отчет о поставке должны быть заполнены и получены компанией Wil-Rich.

ПРОЦЕДУРА ВОСТРЕБОВАНИЯ ПО ГАРАНТИИ

1. Гарантийная форма должна быть возвращена компании Wil-Rich в течение пятнадцати (15) рабочих дней со дня ремонта.
2. Детали, возвращенные в Wil-Rich без официального разрешения, не принимаются. Детали должны оставаться у дилера в течение девяноста (90) дней после подачи востребования по гарантии. Если технический отдел изъявит желание осмотреть детали, упаковочная ведомость будет отправлена дилеру почтой. Упаковочная ведомость должна быть возвращена вместе с деталями. Детали должны быть возвращены с предварительной оплатой в течение тридцати (30) дней с момента получения разрешения. После осмотра деталей и подтверждения гарантии дилеру будет выдан аккредитив на возврат груза.
3. Детали, отбракованные дилером, будут осмотрены торговым представителем, региональным менеджером по продажам или сервисным представителем компании Wil-Rich в течение девяноста (90) дней периода удержания.

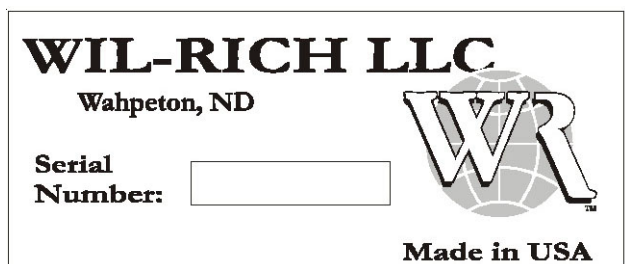
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

Ответственностью владельца являются прочтение Инструкции по эксплуатации и соблюдение безопасных и правильных процедур эксплуатации, смазки и технического обслуживания изделия в соответствии с информацией, содержащейся в данной Инструкции по эксплуатации.

Если данная машина эксплуатируется работником либо сдается внаем или в аренду, убедитесь, что до начала работы оператор(ы) прошли необходимый инструктаж по безопасному и правильному использованию машины, а также прочли и поняли данную Инструкцию по эксплуатации.

Пользователь несет ответственность за осмотр своей машины, а также за ремонт и замену запчастей, когда продолжение эксплуатации этого изделия могло бы привести к повреждению или сильному износу прочих деталей. Словом «ПРИМЕЧАНИЕ» мы отмечаем информацию, выходящую за рамки контекста инструкции, особую информацию, такую как технические характеристики, методы работы, дополнительная нормативно-техническая информация.

Укажите модель и серийный номер изделия. Табличка с серийным номером находится в левом углу на передней стороне основной рамы.



МОДИФИКАЦИИ

В политику компании Wil-Rich входит усовершенствование своей продукции всегда, когда это допустимо и целесообразно. Мы оставляем за собой право выполнения изменений, улучшений и модификаций в любое время, не принимая на себя обязательств выполнения таких изменений и улучшений на предварительно проданном оборудовании.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА	3
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
БЕЗОПАСНОСТЬ	6
ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	7
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГИДРАВЛИКОЙ	8
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	8
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ХРАНЕНИИ	9
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ШИНАМИ	9
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ	9
ЛИСТ ПРОХОЖДЕНИЯ ИНСТРУКТАЖА	10
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК	12-13
РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ОСНОВНОЙ РАМЫ	14
РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ КРЫЛЬЕВ	15
СИСТЕМА РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ	16
ВЫРАВНИВАНИЕ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ	16-19
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	20
ОСИ ГИДРОЦИЛИНДРОВ	20
КРЫШКИ ОСЕЙ	21
СТУПИЦЫ В СБОРЕ ОСЬЮ	21
БАЛАНСИРЫ ХОДОВОГО ТАНДЕМА В СБОРЕ	21
ГИДРАВЛИКА	21
ХРАНЕНИЕ	21
СМАЗКА	22-23
РЫХЛИТЕЛЬНЫЕ ЛАПЫ	24
ЗУБЬЯ	24
УДЛИНИТЕЛЬ ЛАП	24
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	25

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Снимите всю проволоку и/или упаковочный материал. Для облегчения сборки все детали размещены на паллете подходящим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как разрезать проволоку и стальные ленты, обязательно надевайте защитные очки, т.к. проволока и ленты сильно натянуты и отскакивают при разрезании.

«Правая» и «левая» сторона определяются при обращении лицом к машине, стоя сзади нее (т.е. смотря по направлению ее движения).

Смажьте все подшипники и движущиеся части и проверьте, свободно ли они двигаются.

Вначале свободно вкрутите все болты соединения сопрягаемых деталей, а затем уже окончательно затяните их.

При затяжке болтов соблюдайте правильный момент затяжки (показатель в футофунтах), данный в таблице, если не указано иначе. Очень важно поддерживать все болты прочно затянутыми.

На новых машинах необходимо повторно проверить затяжку всех гаек и болтов после нескольких часов работы.

При замене болта используйте болт только того же или более высокого класса. Исключение составляют срезные болты, которые должны заменяться на болты того же класса.

Болты без маркировки – класса 2 (GRADE 2).

Болты класса 5 (GRADE 5), поставляемые в комплекте с машиной, определяются тремя лучеобразными полосками на головке.

Болты класса 8 (GRADE 8), поставляемые в комплекте с машиной, определяются шестью лучеобразными полосками на головке.

Все П-образные болты – класса 5.



ЭТОТ СИМВОЛ СЛУЖИТ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ВАШЕГО ВНИМАНИЯ К ИНСТРУКЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

КЛАСС 2	КЛАСС 5			КЛАСС 8		
МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ (ФУНТ-СИЛА-ФУТ)						
Диаметр болта	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
6-гран. головка	9/16	3/4	15/16	1-1/8	1-5/8	1-1/2
UNC GR2	18	45	89	160	252	320
UNC GR5	30	68	140	240	360	544
UNC GR8	40	100	196	340	528	792
UNF GR2	21	51	102	178	272	368
UNF GR5	32	70	168	264	392	572
UNF GR8	48	112	216	368	792	840

ОСТОРОЖНО

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И/ЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

- Перед и во время работы убедитесь, что никого нет на оборудовании или вблизи него.
- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.
- Перед тем, как опустить крылья в первый раз, убедитесь, что во всю систему залито масло.
- На время транспортировки необходимо установить фиксатор (фиксаторы) гидроцилиндров, предварительно опустив крылья.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ОЧЕНЬ ВАЖНА!

ВСЬ ПЕРСОНАЛ, ЗАНИМАЮЩИЙСЯ СБОРКОЙ И/ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОИНФОРМИРОВАН О НАДЛЕЖАЩИХ БЕЗОПАСНЫХ ПРОЦЕДУРАХ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / СБОРКЕ ОБЕСПЕЧИВАЮТ НЕОБХОДИМОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ. ЕСЛИ ИНСТРУКЦИЯ К КАКОМУ-ЛИБО ОБОРУДОВАНИЮ ПОТЕРЯНА, НЕМЕДЛЕННО ЗАКАЖИТЕ НОВУЮ ИНСТРУКЦИЮ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СБОРКЕ МОЖНО ЗАКАЗАТЬ БЕСПЛАТНО.

Этот предупреждающий символ означает **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**



Этим предупреждающим символом отмечены важные сообщения о безопасности на полевом культиваторе XL² Wil-Rich и в данной инструкции. Если Вы видите этот символ, будьте внимательны, т.к. есть опасность получения травм или смертельного случая.

Почему БЕЗОПАСНОСТЬ так важна для Вас?

3 важные причины

Несчастные случаи приводят к инвалидности и смерти
Несчастные случаи дорого обходятся
Несчастных случаев можно избежать

СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА:

Обратите внимание на использование слов «**ОПАСНО**», «**ВНИМАНИЕ**» и «**ОСТОРОЖНО**» возле сообщений о безопасности. Для каждого сообщения выбрано подходящее сигнальное слово в соответствии со следующими инструкциями:

ОПАСНО

При несоблюдении должных мер предосторожности непосредственная и конкретная опасность **НЕИЗБЕЖНО ПРИВЕДЕТ** к серьезным травмам или смерти

ВНИМАНИЕ

При несоблюдении должных мер предосторожности конкретная опасность или небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к серьезным травмам или смерти

ОСТОРОЖНО

При несоблюдении должных инструкций небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к травмам. Также это напоминание о безопасной эксплуатации.

НАПРАВЛЯЙТЕ ЗАПРОСЫ ПО АДРЕСУ:
WIL-RICH
PO BOX 1030
WANPETON, ND 58074
ТЕЛЕФОН (701) 642-2621 ФАКС (701) 642-3372

БЕЗОПАСНОСТЬ

Вы несете ответственность за БЕЗОПАСНОСТЬ операций и технического обслуживания Вашего полевого культиватора Wil-Rich XL². Вы должны удостовериться, что Вы и все те, кто будет эксплуатировать, обслуживать или ремонтировать культиватор Excel, хорошо ознакомлены с процедурами эксплуатации и обслуживания и с соответствующей информацией о безопасности, приведенной в данной инструкции. Данное руководство проведет Вас шаг за шагом по Вашему рабочему дню, указывая на меры безопасности, которые необходимо соблюдать во время работы с этим оборудованием.



Помните, что ВЫ САМИ – залог безопасности. Безопасная практика предохраняет не только лично Вас, но и окружающих Вас людей. Сделайте эту практику рабочей частью Вашей программы безопасности. Убедитесь, что ВСЕ, кто работает с данным оборудованием, хорошо ознакомлены с процедурами эксплуатации и обслуживания и следуют всем инструкциям безопасности. Большинство несчастных случаев можно избежать. Не подвергайте себя и других риску травм и смерти – следуйте хорошей практике безопасной работы.

Владельцы XL² должны провести инструктаж операторов и работников до их допуска к полемому культиватору, а также впоследствии проводить его по меньшей мере ежегодно в соответствии с Законом о технике безопасности и гигиене труда OSHA 1928.57.

Наиболее важное устройство безопасности на данном оборудовании – это осмотрительный оператор. Именно оператор несет ответственность за прочтение и понимание ВСЕХ инструкций по безопасности и эксплуатации, содержащихся в данном руководстве, и за следование этим инструкциям. Любых несчастных случаев можно избежать.

Оператор, не прочитавший и не усвоивший все инструкции по эксплуатации и безопасности, не допускается к работе с данной машиной. Оператор, не прошедший тренинг, подвергает себя и окружающих возможному риску серьезных травм или смерти.

Не производите никаких модификаций оборудования. Неразрешенные модификации могут отрицательно влиять на функционирование и/или безопасность, а также срок службы оборудования.

Думайте о БЕЗОПАСНОСТИ!

Работайте БЕЗОПАСНО!

Общие правила безопасности

Перед эксплуатацией, обслуживанием или настройкой культиватора Excel прочтите и усвойте Инструкцию по эксплуатации и все предупреждающие знаки.

Перед началом работы установите и прочно закрепите все предохранительные щитки и панели.

Имейте под рукой аптечку первой помощи и знайте, как ею пользоваться.

Имейте под рукой огнетушитель и знайте, как им пользоваться.

Перед запуском и эксплуатацией машины освободите рабочую зону от посторонних лиц и уберите посторонние предметы с машины.

Во избежание защемления в движущихся частях всегда носите достаточно обтягивающую одежду с ремнем. Работайте в прочной обуви с крепкой подошвой. Надевайте защитные очки, перчатки, наушники и защитный головной убор.

Запрещается перевозить людей на оборудовании.

Надевайте подходящие наушники, предназначенные для длительной работы в шумных условиях.

Перед тем, как приступить к обслуживанию, настройке, ремонту или отсоединению, заглушите двигатель трактора, установите все органы управления в нейтральное положение, поставьте трактор на стояночный тормоз и подождите, пока остановятся все движущиеся части.

Ежегодно, вместе со всеми операторами, осматривайте все предохранительное оборудование.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ОЧЕНЬ ВАЖНА!

ВСЬ ПЕРСОНАЛ, ЗАНИМАЮЩИЙСЯ СБОРКОЙ И/ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОИНФОРМИРОВАН О НАДЛЕЖАЩИХ БЕЗОПАСНЫХ ПРОЦЕДУРАХ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / СБОРКЕ ОБЕСПЕЧИВАЮТ НЕОБХОДИМОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ. ЕСЛИ ИНСТРУКЦИЯ К КАКОМУ-ЛИБО ОБОРУДОВАНИЮ ПОТЕРЯНА, НЕМЕДЛЕННО ЗАКАЖИТЕ НОВУЮ ИНСТРУКЦИЮ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СБОРКЕ МОЖНО ЗАКАЗАТЬ БЕСПЛАТНО.

Этот предупреждающий символ означает **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**



Этим предупреждающим символом отмечены важные сообщения о безопасности на полевом культиваторе XL² Wil-Rich и в данной инструкции. Если Вы видите этот символ, будьте внимательны, т.к. есть опасность получения травм или смертельного случая.

Почему БЕЗОПАСНОСТЬ так важна для Вас?

3 важные причины

Несчастные случаи приводят к инвалидности и смерти
Несчастные случаи дорого обходятся
Несчастных случаев можно избежать

СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА:

Обратите внимание на использование слов «**ОПАСНО**», «**ВНИМАНИЕ**» и «**ОСТОРОЖНО**» возле сообщений о безопасности. Для каждого сообщения выбрано подходящее сигнальное слово в соответствии со следующими инструкциями:

ОПАСНО

При несоблюдении должных мер предосторожности непосредственная и конкретная опасность **НЕИЗБЕЖНО ПРИВЕДЕТ** к серьезным травмам или смерти

ВНИМАНИЕ

При несоблюдении должных мер предосторожности конкретная опасность или небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к серьезным травмам или смерти

ОСТОРОЖНО

При несоблюдении должных инструкций небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к травмам. Также это напоминание о безопасной эксплуатации.

НАПРАВЛЯЙТЕ ЗАПРОСЫ ПО АДРЕСУ:
WIL-RICH
PO BOX 1030
WANPETON, ND 58074
ТЕЛЕФОН (701) 642-2621 ФАКС (701) 642-3372

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГИДРАВЛИКОЙ

Перед тем, как приступить к демонтажу, установите все органы управления гидравликой в нейтральное положение.

Следите за тем, чтобы все компоненты гидравлической системы были чистыми и поддерживались в хорошем состоянии. Перед обслуживанием гидравлики сбросьте в ней давление.

Заменяйте все изношенные, порезанные, стертые, сплюснутые или погнутые шланги и металлические трубки.

Не пытайтесь выполнять временный ремонт гидравлических линий, фитингов или шлангов с помощью клейкой ленты, хомутов или герметиков. Гидравлика работает под очень высоким давлением. Такой ремонт может неожиданно подвести Вас и создать опасную ситуацию.

При поиске протечек в системе под высоким давлением надевайте защитные перчатки и защитные очки. Для определения протечки пользуйтесь кусочком картона, а не руками.

Если на Вас попала струя гидравлической жидкости под высоким давлением, немедленно обратитесь к врачу. Попадание гидравлической жидкости под кожу может вызвать серьезную инфекцию или токсическую реакцию.

Перед тем, как подать давление в гидравлику, убедитесь, что все компоненты прочно затянуты и что трубы, шланги и соединительные муфты не повреждены.

Думайте о БЕЗОПАСНОСТИ!

Работайте БЕЗОПАСНО!



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Перед транспортировкой культиватора Excel в поле/дворе или по дороге прочтите и усвойте ВСЮ относящуюся к этим процедурам и их БЕЗОПАСНОСТИ информацию, которая дана в Инструкции по эксплуатации.

Узнайте местные законодательства относительно транспортировки по общественным дорогам. Соблюдайте все действующие законы и правила.

Двигайтесь только с безопасной скоростью. Будьте осторожны на поворотах и при встрече с другим транспортом.

Убедитесь, что знак «Медленно движущееся транспортное средство» (SMV - Slow Moving Vehicle) и все световые сигналы и отражатели, требуемые местными дорожными и транспортными властями, находятся на своих местах, не запачканы и отчетливо видны попутному и встречному транспорту.

Используйте шкворень сцепного устройства с механическим фиксатором.

Перед началом движения подсоедините предохранительную цепь.

Держитесь в правой части дороги и уступайте дорогу обгоняющему Вас быстро движущемуся транспорту. Если разрешено законом, двигайтесь по обочине дороги.

Во время транспортировки всегда держите включенными аварийные сигнальные фары на тракторе, если только это не запрещено законом.

Перевозка пассажиров запрещена.

Скорость движения при транспортировке не должна превышать 32 км/ч.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ХРАНЕНИИ

Храните оборудование вдали от нахождения людей.

Не разрешайте детям играть вблизи оборудования на хранении.

Храните оборудование на сухой, ровной поверхности. Если требуется, установите оборудование на доски.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ШИНАМИ

Несоблюдение правильной процедуры монтажа покрышки на колесо или диск может привести к взрыву и, как следствие, серьезным травмам или смерти.

Не пытайтесь самостоятельно установить шину, если у Вас нет соответствующего оборудования и опыта этой работы.

Обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал дилера по продаже шин или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Всегда содержите предупреждающие таблички и знаки чистыми и разборчивыми.

Заменяйте предупреждающие таблички и знаки, если они утеряны или неразборчивы.

Если заменяемая запчасть содержит предупреждающий знак, новая запчасть должна иметь такой же знак.

Предупреждающие таблички и знаки можно заказать в отделе запчастей Вашего дилера.

Как устанавливать предупреждающие таблички:

Убедитесь, что область для наклеивания таблички чистая и сухая.

Перед тем, как снять защитную бумагу с обратной стороны, решите, на каком точно месте будет располагаться табличка.

Удалите небольшой фрагмент защитной бумаги.

Расположите табличку ровно над обозначенной областью и осторожно прижмите часть клейкой стороны таблички к нужному месту.

Медленно удалите остаток защитной бумаги и осторожно приклейте оставшуюся область таблички.

Небольшие пузырьки воздуха можно проткнуть булавкой и выровнять с помощью кусочка защитной бумаги.

ЛИСТ ПРОХОЖДЕНИЯ ИНСТРУКТАЖА

Компания WIL-RICH следует общему стандарту, установленному Американским обществом инженеров-агротехников (American Society of Agricultural Engineers – ASAE) и Управлением охраны труда (Occupational Safety and Health Administration – OSHA). Все, кто будет эксплуатировать и/или обслуживать полевой культиватор XL², обязаны прочесть и усвоить ВСЮ информацию о безопасности, работе и техническому обслуживанию, содержащуюся в данной инструкции.

Перед эксплуатацией этого оборудования Вы или оператор, допускаемый к работе, обязаны просмотреть данную информацию. Перечитывайте эту информацию ежегодно перед началом работы.

Периодический осмотр БЕЗОПАСНОСТИ и РАБОСПОСОБНОСТИ должен стать постоянной практикой для всего Вашего оборудования. Мы убеждены, что не прошедший инструктаж оператор не готов к эксплуатации данной машины.

Все лица, допускаемые к работе с оборудованием, должны поставить подпись в Листе прохождения инструктажа, подтверждающую, что они прочли и усвоили информацию в Инструкции по эксплуатации и прошли инструктаж по работе с оборудованием.

Дата	Подпись работника	Подпись работодателя

Эта страница специально оставлена пустой

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

ТАБЛИЧКА 49165

ОСТОРОЖНО! НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

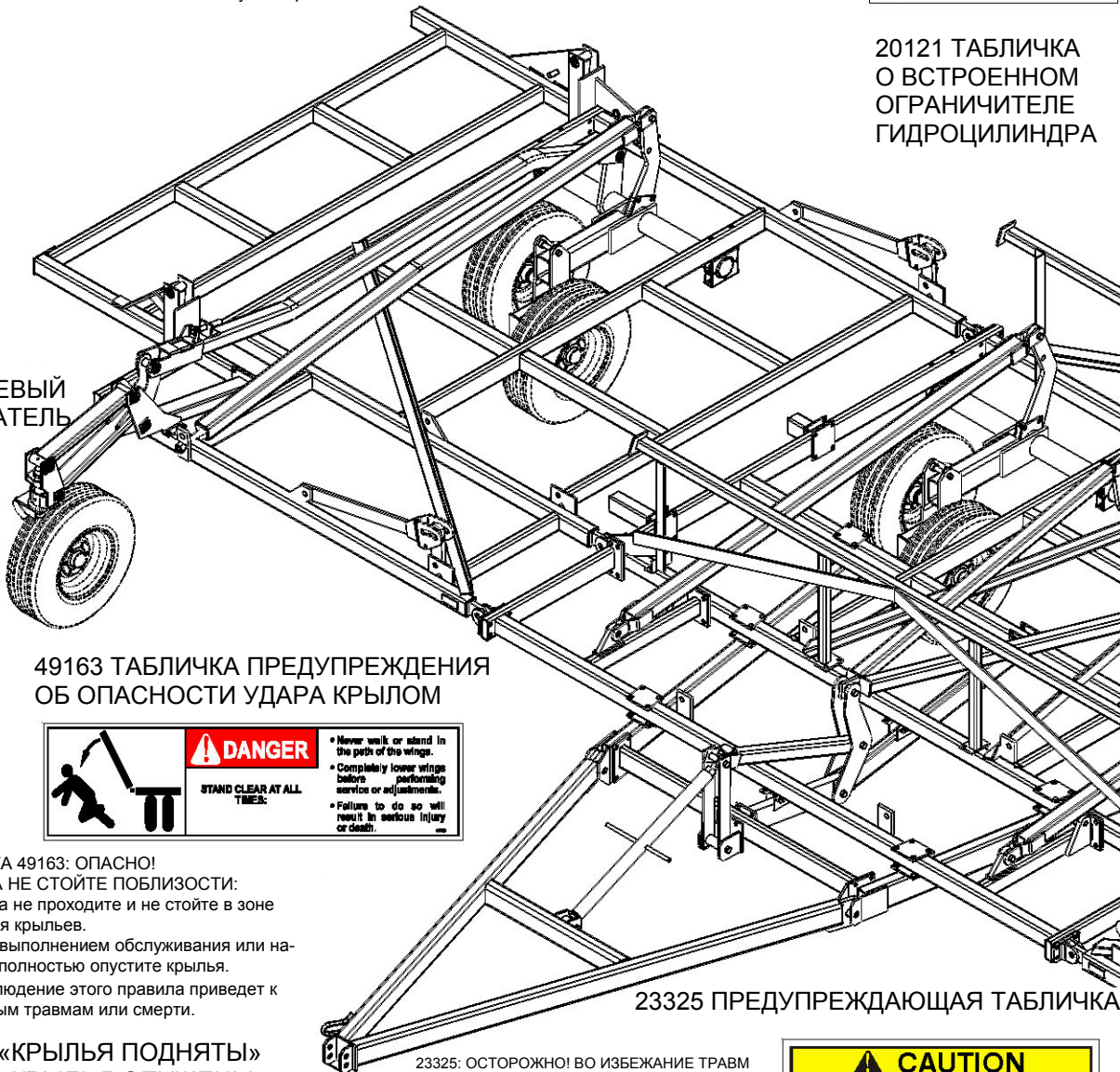
- Перед и во время работы убедитесь, что никого нет на оборудовании или вблизи него.
- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.
- Перед тем, как опустить крылья в первый раз, убедитесь, что во всю систему залито масло.
- На время транспортировки необходимо установить фиксатор (фиксаторы) гидроцилиндров, предварительно опустив крылья.

22371 КРАСНЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ



20121 ТАБЛИЧКА О ВСТРОЕННОМ ОГРАНИЧИТЕЛЕ ГИДРОЦИЛИНДРА

22372 ОРАНЖЕВЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ



49163 ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ УДАРА КРЫЛОМ



ТАБЛИЧКА 49163: ОПАСНО! НИКОГДА НЕ СТОЙТЕ ПОБЛИЗОСТИ:

- Никогда не проходите и не стойте в зоне движения крыльев.
- Перед выполнением обслуживания или настройки полностью опустите крылья.
- Несоблюдение этого правила приведет к серьезным травмам или смерти.

23325 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА

23325: ОСТОРОЖНО! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ:

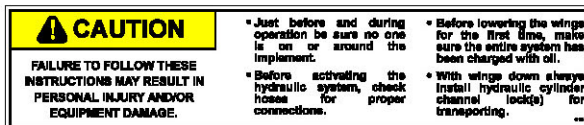
- Усвойте инструкции безопасности в данном Руководстве.
- Не становитесь и не забирайтесь на оборудование во время работы.
- На время транспортировки включите аварийные сигнальные фары и установите знак «Медленно движущийся транспорт».
- Соблюдайте правила дорожного движения.



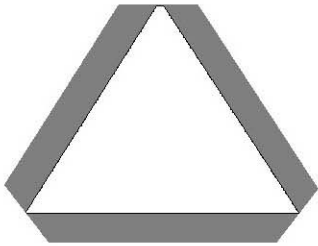
54900 «КРЫЛЬЯ ПОДНЯТЫ»
54901 «КРЫЛЬЯ ОПУЩЕНЫ»

WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN

54902 «ОСН. РАМА ПОДНЯТА»
54903 «ОСН. РАМА ОПУЩЕНА»



49165 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА



41345 ЗНАК
«МЕДЛЕННО
ДВИЖУЩЕЕСЯ
ТРАНСПОРТНОЕ
СРЕДСТВО»



64594 УПАКОВКА
ГАБАРИТНЫХ ФАР

ТАБЛИЧКА 41508: ОПАСНО! НИКОГДА НЕ СТОЙТЕ ПОБЛИЗОСТИ:

- Никогда не проходите и не стойте в зоне движения крыльев.
 - Перед выполнением обслуживания или настройки полностью опустите крылья.
 - Несоблюдение этого правила приведет к серьезным травмам или смерти.
- ВЫПОЛНИТЕ СБОРКУ ТАК, ЧТОБЫ ТАБЛИЧКА БЫЛА ВИДНА С ЗАДНЕЙ СТОРОНЫ ОБОРУДОВАНИЯ.



41508 ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ УДАРА КРЫЛОМ

ТАБЛИЧКА 53334
ОСТОРОЖНО! НЕСОБЛЮДЕНИЕ
ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ
ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И/ИЛИ
ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

- Перед и во время работы убедитесь, что никого нет на оборудовании или вблизи него.
- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.



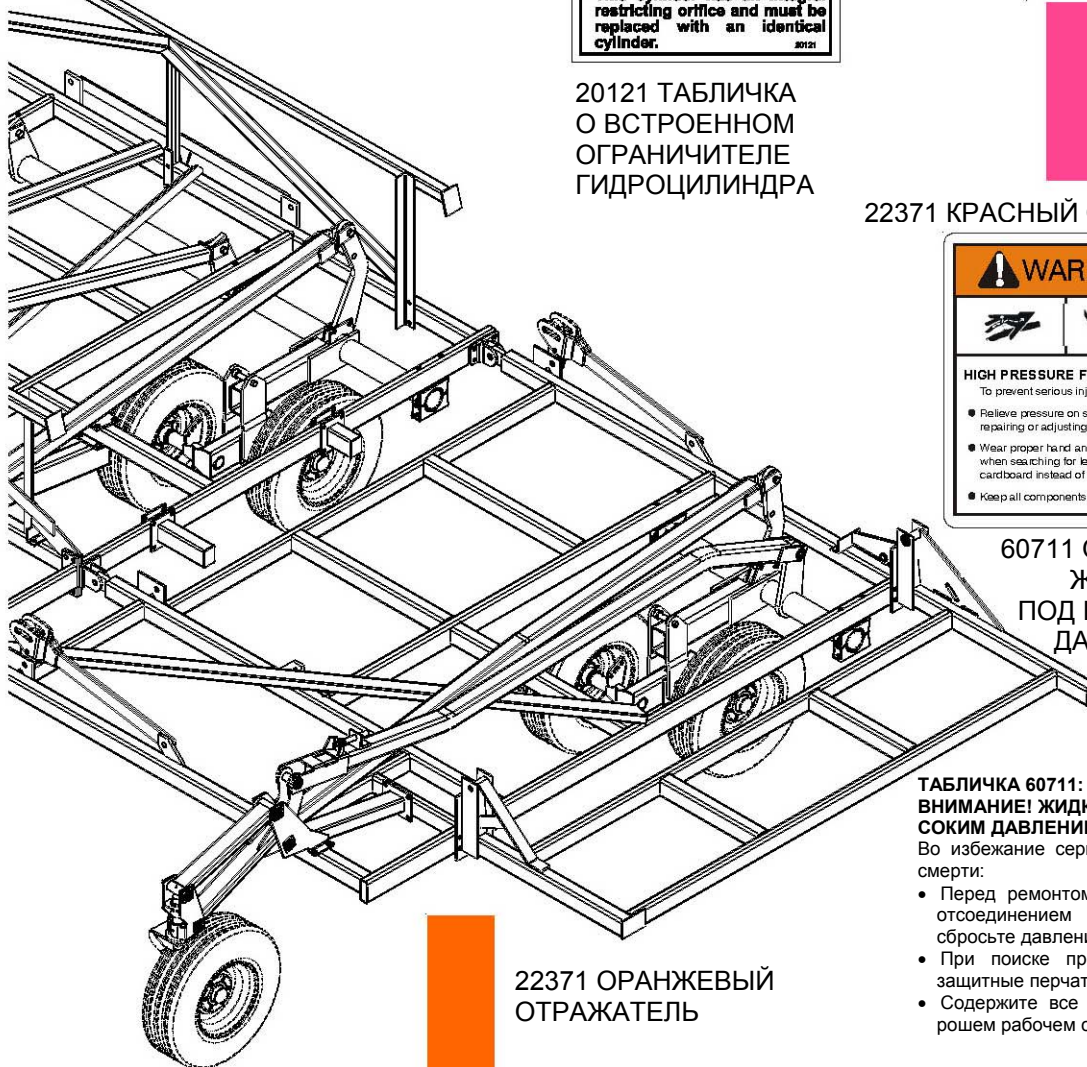
53334 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА

ТАБЛИЧКА 53334 (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Перед тем, как опустить крылья в первый раз, убедитесь, что во всю систему залито масло.
- На время транспортировки необходимо установить фиксатор (фиксаторы) гидроцилиндров, предварительно опустив крылья.



20121 ТАБЛИЧКА
О ВСТРОЕННОМ
ОГРАНИЧИТЕЛЕ
ГИДРОЦИЛИНДРА



22371 КРАСНЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ



60711 ОПАСНО –
ЖИДКОСТЬ
ПОД ВЫСОКИМ
ДАВЛЕНИЕМ

ТАБЛИЧКА 60711:
ВНИМАНИЕ! ЖИДКОСТЬ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ

Во избежание серьезных травм или смерти:

- Перед ремонтом, настройкой или отсоединением компонентов сбросьте давление в системе.
- При поиске протечек надевайте защитные перчатки и очки.
- Содержите все компоненты в хорошем рабочем состоянии.

22371 ОРАНЖЕВЫЙ
ОТРАЖАТЕЛЬ

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ОСНОВНОЙ РАМЫ

Глубина основной рамы на полевом культиваторе WIL-RICH XL² регулируется двумя гидроцилиндрами с перепуском потока с ходом 12.6" (320 мм). Эти гидроцилиндры расположены в задней части оборудования над подъемными осями основной рамы. Гидроцилиндры соединены с главной осью и с опорой главной оси. Опора главной оси не регулируется и соединена с передней частью основной рамы трубчатой тягой. См. рис. 1.

Гидроцилиндры с перепуском потока на верхней границе хода имеют регулируемые механические винтовые кольца. Эти кольца поворачиваются на штоке гидроцилиндра, изменяя длину выдвигания поршня, что позволяет регулировать рабочую глубину оборудования.

Глубина основной рамы механически устанавливается следующим образом: при перемещении винтового кольца ВНИЗ по штоку гидроцилиндра рабочая глубина уменьшается, при перемещении винтового кольца ВВЕРХ по штоку гидроцилиндра рабочая глубина увеличивается. Добавочное стопорное кольцо предоставляется для случаев, когда винтовое стопорное кольцо не позволяет выполнить достаточно точную настройку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Правильная работа в поле зависит от того, касаются ли винтовые кольца подъемных гидроцилиндров основной рамы в первую очередь механических упоров. Если механических упоров касаются в первую очередь винтовые стопорные кольца подъемных гидроцилиндров крыла, то функция выравнивания системы не будет правильно работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Винтовые стопорные кольца на гидроцилиндрах регулирования глубины основной рамы должны быть настроены одинаково. Несоблюдение данного правила может привести к перекосу главной оси и вызвать ее повреждение. Замерьте положение колец или посчитайте количество оборотов каждого кольца, чтобы убедиться, что они установлены на одинаковом уровне.

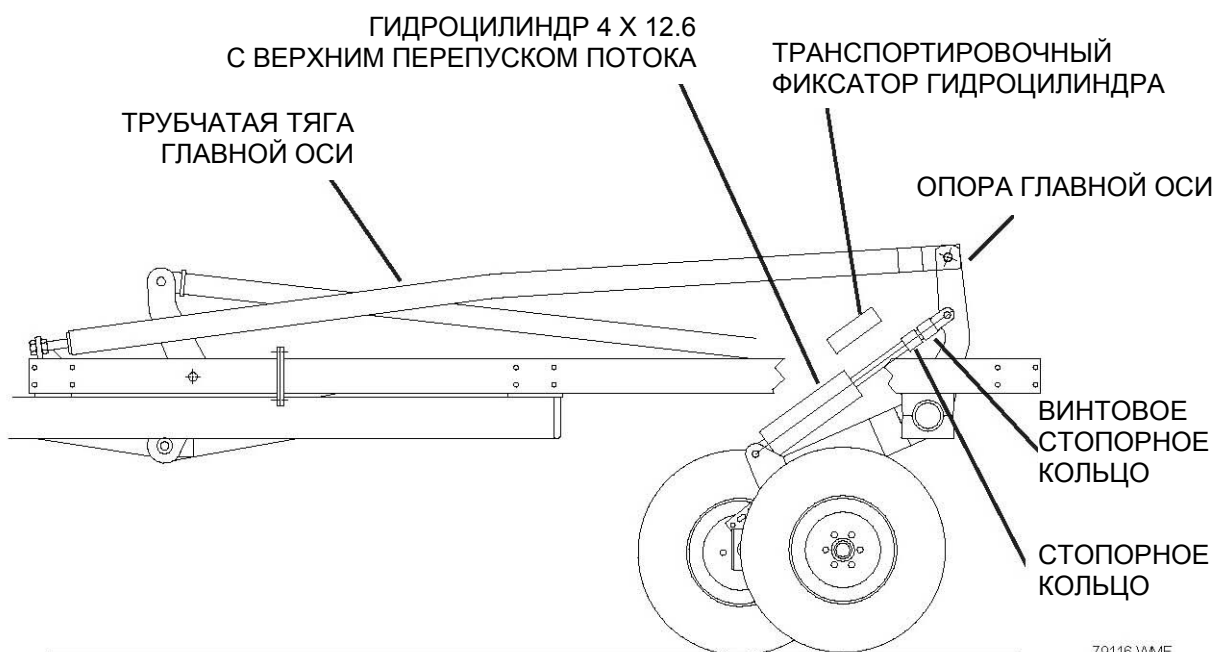


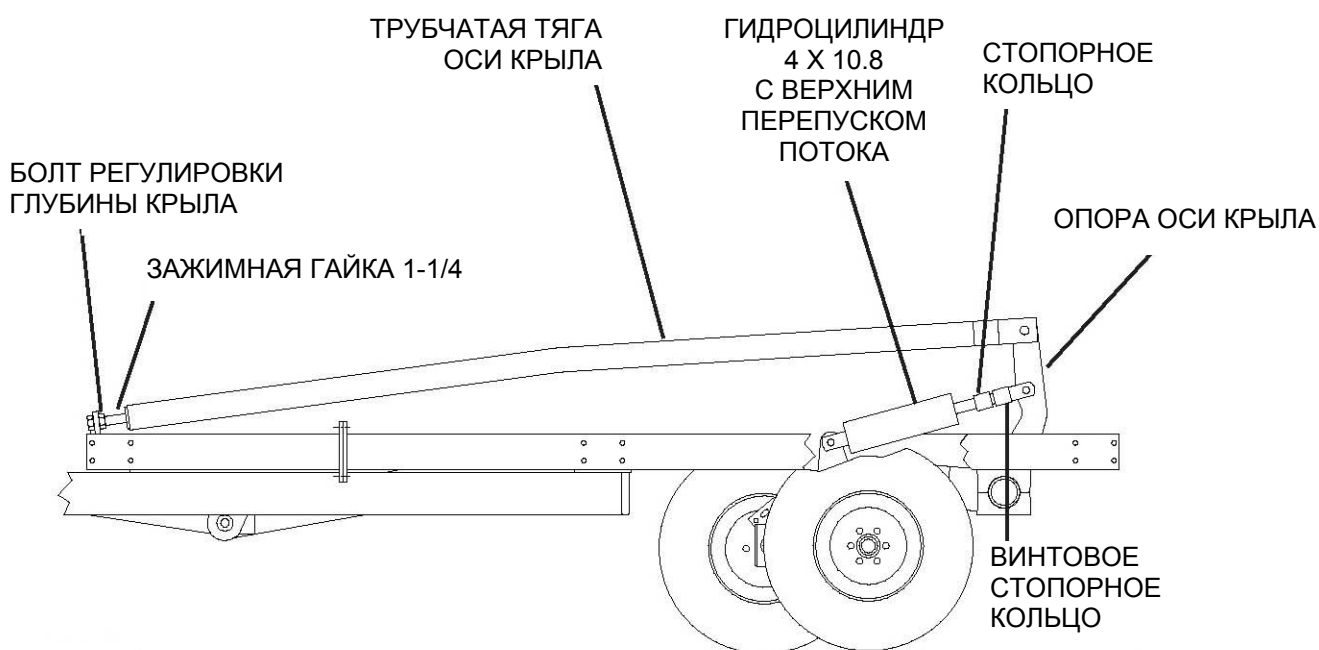
РИС. 1

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ КРЫЛЬЕВ

Рабочая глубина крыла регулируется исполнительными гидроцилиндрами с ходом 10.8" (275 мм), расположенными над осью крыла. Эти гидроцилиндры соединены последовательно с подъемными гидроцилиндрами основной рамы. Гидроцилиндры соединены с опорой оси крыла посредством трубчатой тяги оси крыла и с передней частью крыла. См. рис. 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Винтовые и стопорные кольца используются для установки глубины крыла. Настройка выравнивания крыла по отношению к основной раме выполняется в передней части оборудования.

Глубину крыла по отношению к основной раме можно настроить с помощью регулировочного болта. При укорочении или удлинении болта изменяется положение оси крыла. При удлинении болта (вращение против часовой стрелки, смотря с передней стороны оборудования) крыло опускается, при укорочении болта (вращение по часовой стрелке, смотря с задней стороны оборудования) крыло поднимается. Для выравнивания крыла по продольной линии необходимо также отрегулировать переднее копирующее колесо. За дополнительной информацией о настройке обращайтесь к инструкциям по предварительным и полевым настройкам.



79116-1.WMF

РИС. 2

СИСТЕМА РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ

Гидроцилиндры регулировки глубины соединены последовательно. Каждый гидроцилиндр – это гидроцилиндр с перепуском потока на верхней границе хода, поршень которого при выдвигении на полный ход передает масло в следующий гидроцилиндр, нагнетая давление в систему.

Гидроцилиндры с перепуском потока на верхней границе хода передают масло только при полном выдвигении. Это состояние перепуска возникает только, когда навесной агрегат поднят на максимальную высоту. В этот момент масло проходит через отверстие диаметром 1/16" (1,6 мм) и поступает в следующий гидроцилиндр. См. рис. 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления воздуха или загрязнений из этой системы требуется периодически поднимать оборудование и удерживать распределитель трактора.

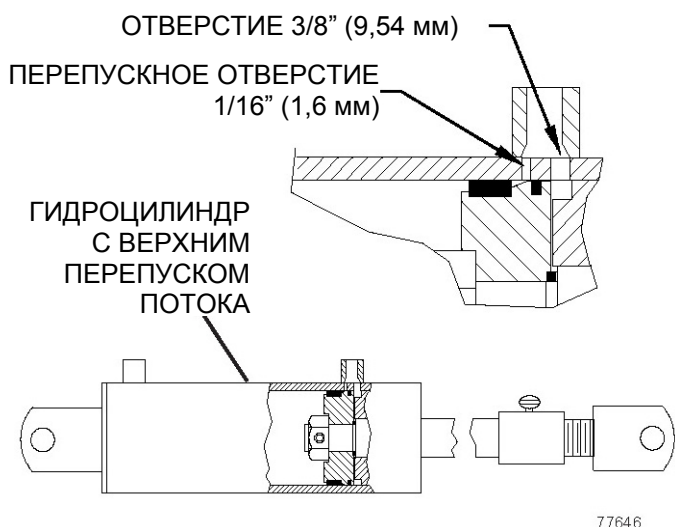


РИС. 3

ПРИМЕЧАНИЕ: Для синхронизации и ресинхронизации перепускной системы распределительный клапан трактора необходимо удерживать в поднятом положении до тех пор, пока навесной агрегат не будет поднят на максимальную высоту и пока не выйдет весь воздух, который мог накопиться в гидролиниях.

ВЫРАВНИВАНИЕ

Рабочее выравнивание полевого культиватора нужно выполнять на горизонтальном участке поля. Окончательное выравнивание по продольной и поперечной линиям выполняется только на рабочей глубине. Для ускорения процесса полевого выравнивания можно сделать предварительное выравнивание перед выходом в поле.

Продольное выравнивание основной рамы производится регулированием высоты направляющих колес главной оси и настройкой главной сцепки. Продольное выравнивание крыльев производится регулированием высоты опорных колес осей крыльев и переднего гидроприводного копирующего колеса. Для правильной эксплуатации необходимо отрегулировать и высоту основной рамы, и высоту крыльев.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

Для правильной предварительной и полевой настройки требуется измерительный инструмент. После того, как оборудование надлежащим образом собрано и соединено со сцепным устройством трактора, который будет выполнять полевую работу, убедитесь, что нужное давление подано в гидросистему. Расположите оборудование на горизонтальном участке земли и наклоните крылья, предварительно проверив, нет ли людей или предметов на пути хода крыльев.

ПРИМЕЧАНИЕ: Несколько раз включите и выключите гидравлику подъема основной рамы, чтобы сбросить давление из системы. Нежелательный воздух удаляется из системы при удержании рычага управления гидравликой в положении «ПОДЪЕМ».

Опустите оборудование на землю так, чтобы передний ряд лап на основной раме был поднят на 2,5 – 5 см над землей.

Замерьте высоту основной рамы от земли до верха внешней рамы и сравните с расстоянием от земли до верха трубчатой тяги этой внешней рамы, замеренным в задней части оборудования. См. рис. 4.

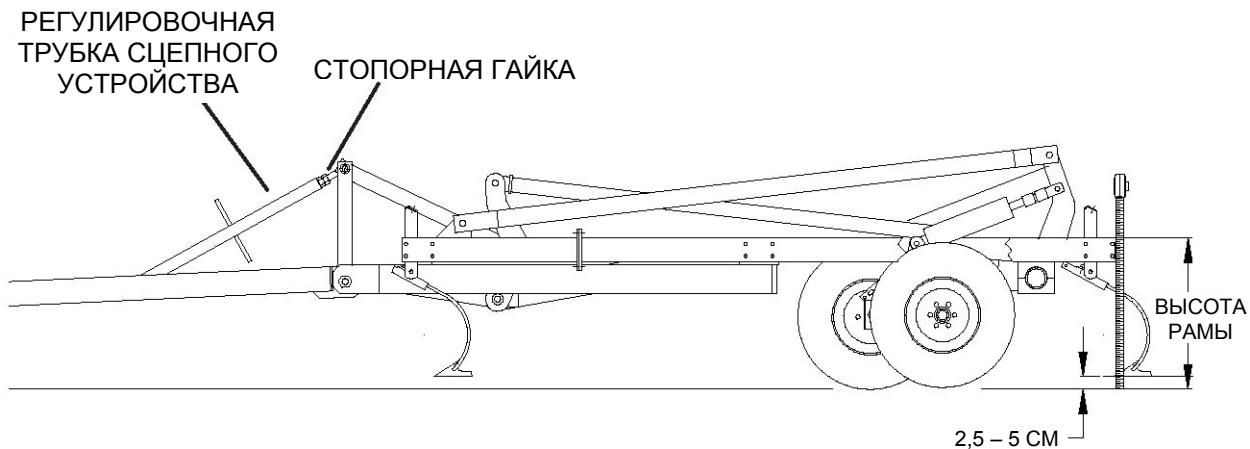


РИС. 4

Если расстояние в передней части больше (т.е. передняя сторона рамы выше задней), вам понадобится отрегулировать положение регулировочной трубки сцепного устройства, чтобы опустить переднюю сторону оборудования. Ослабьте стопорную гайку и поверните регулировочную трубку так, чтобы уменьшить ее по длине. Еще раз замерьте высоту основной рамы в передней и задней частях оборудования и по необходимости отрегулируйте длину трубки сцепного устройства для достижения выравнивания основной рамы по продольной линии. После того, как основная рама выровнена по продольной линии, затяните стопорную гайку на регулировочной трубке сцепного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении полевой настройки может потребоваться повторная регулировка положения трубки сцепного устройства.

Если расстояние в передней части меньше (т.е. передняя сторона рамы ниже задней), вам понадобится увеличить длину регулировочной трубки сцепного устройства и далее выполнить регулировку по требованию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если регулировочная трубка сцепного устройства трудно поворачивается, опустите оборудование на землю, чтобы сбросить нагрузку с трубки.

Как только основная рама выровнена по продольной линии, включите гидравлику подъема основной рамы и опустите оборудование на землю. Замерьте высоту рамы на задней кромке основной рамы и на задней кромке крыла. Если задняя сторона крыла расположена слишком низко, ослабьте стопорную гайку на регулировочном болте крыла в передней части крыла (см. рис. 2). Вкручивая регулировочный болт в трубчатую тягу крыла, Вы поднимаете заднюю часть оборудования. Если же задняя сторона крыла расположена слишком высоко, Вам понадобится выкрутить регулировочный болт наружу (против часовой стрелки), чтобы опустить заднюю кромку крыла. Когда задняя кромка крыла расположена на той же высоте, что и задняя сторона основной рамы, Вам нужно прочно затянуть стопорную гайку регулировочного болта.

Повторите эту же процедуру для другого крыла.

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении полевой настройки может потребоваться повторная регулировка положения трубки сцепного устройства.

Полевой культиватор XL² оснащен передними гидроприводными копирующими колесами на каждом крыле. Копирующее колесо обеспечивает опору крыла во время транспортировки оборудования с опущенными крыльями и поддерживает горизонтальное положение передней стороны крыла во время работы. При выравнивании крыла по отношению к основной раме положение этого колеса также должно быть отрегулировано. Как только задняя сторона крыла выровнена по отношению к основной раме, ослабьте регулировочные гайки на нижнем шарнирном рычаге. При помощи этих гаек можно поднять или опустить копирующее колесо и, соответственно, отрегулировать положение передней кромки крыла. Замерьте расстояния, чтобы убедиться, что передняя кромка крыла расположена на одном уровне с задней, как показано на рис. 5.

Для настройки перед выходом в поле меньшие крылья могут иметь достаточную жесткость, что позволяет задней оси или переднему копирующему колесу удерживать целое крыло. Например, если при настройке Вы пытаетесь опустить заднюю ось для выравнивания крыла с основной рамой, и крыло не опускается, проверьте, не удерживает ли переднее копирующее колесо крыло в верхнем положении. При правильной настройке переднее копирующее колесо будет поднимать и опускать крыло в соответствии с движением задней оси.

Копирующее колесо имеет тормозную способность, которая требует периодической настройки. См. рис. 5. Тормоз служит для контроля вращения копирующих колес. Во время работы культиватора нагрузка на это копирующее колесо изменяется в зависимости от условий. В процессе работы следите за копирующим колесом – если оно имеет тенденцию быстро проворачиваться вперед-назад (осциллировать), возможно, что тормозные накладки требуют подтягивания. Это создаст небольшое торможение вращения копирующего колеса и стабилизирует колесо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подтягивайте болты тормозных накладок настолько, чтобы этого было достаточно для ослабления вращения. Не перетягивайте, т.к. это приведет к ограничению вращения. Если колесо имеет тенденцию к толчкам во время вращения, тормоз может быть слишком затянут. Ослабьте регулировочные болты.

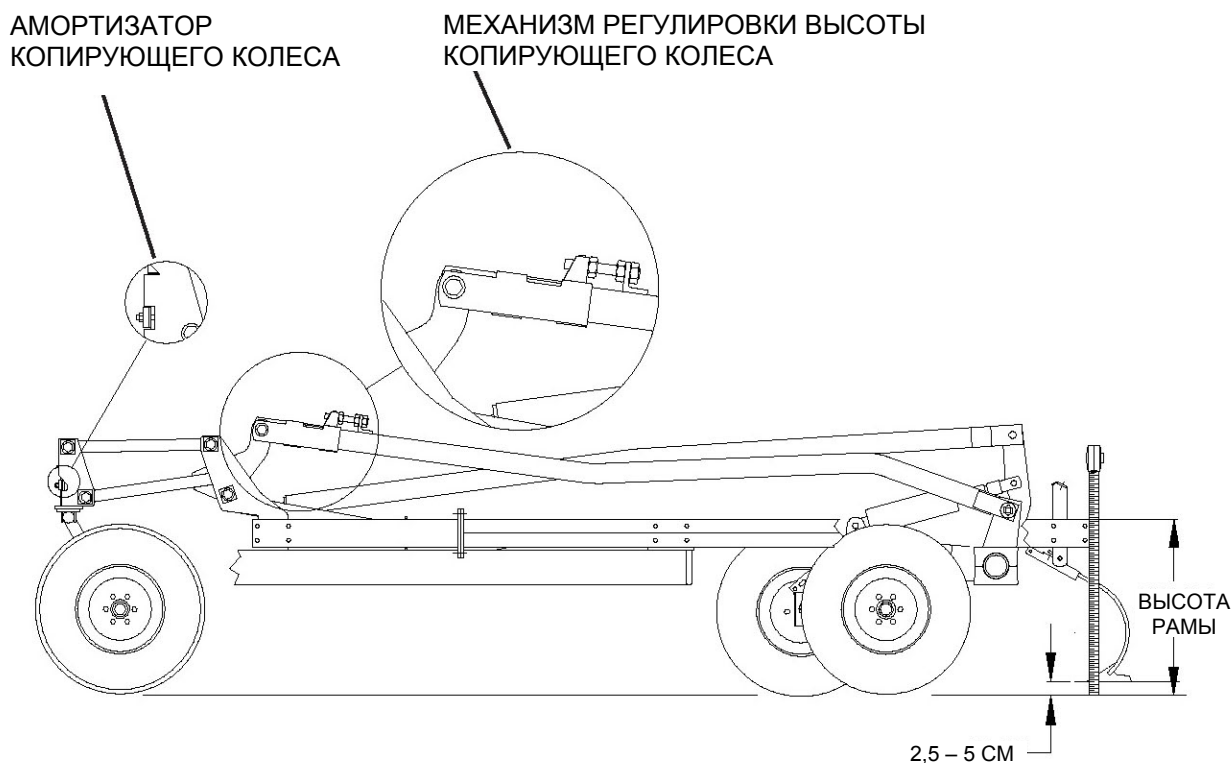


РИС. 5

НАСТРОЙКИ В ПОЛЕ

После выполнения предварительных настроек перед выходом в поле требуются незначительные настройки, которые выполняются в поле. Не надо предполагать, что если культиватор выровнен перед выходом в поле, то его уровень будет горизонтальным на поле. Различия в поверхности почвы и в нагрузке влияют на функционирование и настройку оборудования. Все окончательные настройки должны быть произведены в поле.

Отвезите культиватор в поле, разверните крылья и снимите транспортировочные фиксаторы с гидроцилиндров подъема основной рамы. Поверните все винтовые кольца на гидроцилиндрах подъема основной рамы и крыльев вплоть до кромки вилки штока гидроцилиндра. Несколько раз включите и выключите гидравлику, чтобы выпустить весь скопившийся воздух. Опустите культиватор на землю и прокатите вперед на небольшое расстояние. Остановитесь и проверьте глубину лап на передней и задней стороне основной рамы.

С помощью поставляемых в комплекте винтовых упоров и стопорных колец отрегулируйте положение гидроцилиндров задней оси основной рамы на нужную глубину. Точно так же отрегулируйте положение винтовых колец на обоих гидроцилиндрах подъема основной рамы. Проверьте глубину передних лап с помощью рулетки или измерительной линейки. Выровняйте переднюю сторону по отношению к задней, отрегулировав переднюю трубку сцепного устройства. (См. рис. 4). Как только глубина передней и задней сторон практически одинакова, поднимите культиватор из земли, включите и выключите гидравлику, затем опустите культиватор в землю, двигаясь вперед. Проехав немного вперед, остановитесь и снова проверьте, выровнено ли положение передней и задней сторон по отношению друг к другу. Если требуется, выполните окончательную настройку глубины с помощью винтовых колец на подъемных гидроцилиндрах либо передней трубки сцепного устройства.

Как только основная рама выровнена на нужной глубине, перейдите к настройке крыльев. Установив культиватор в поле на нужную глубину, измерьте рабочую глубину лап на передней и задней сторонах крыла. Если крыло требует настройки, ослабьте стопорную гайку болта регулировки глубины крыла в передней части крыла (см. рис. 2). Поворачивая болт регулировки глубины крыла, как описано в «Предварительных настройках», Вы можете установить рабочую глубину крыла. Отрегулируйте каждое крыло по требованию и затяните стопорную гайку на болте регулировки глубины крыла. Выполните те же действия для настройки другого крыла.

После того, как крылья были правильно настроены, включите и выключите гидравлику и опустите культиватор в землю так, чтобы винтовые кольца подъемного гидроцилиндра основной рамы касались крышки гидроцилиндра. Перейдите к крылу и поверните винтовые стопорные кольца гидроцилиндров крыла так, чтобы они опустились и касались крышек гидроцилиндров. Поверните винтовые кольца на пол-оборота от крышек гидроцилиндров. Включите и выключите гидравлику и убедитесь, что гидроцилиндры основной рамы полностью задвинуты и гидроцилиндры крыльев не достигают нижнего предела раньше гидроцилиндров основной рамы.

Если передние копирующие колеса на крыльях были правильно настроены в процессе предварительной настройки, дополнительная настройка может не потребоваться. Нужно отметить, что при стандартной нагрузке на полевой культиватор передняя часть рамы имеет тенденцию опускаться ниже. Опускание этой части рамы зависит от глубины работы, почвенных условий, заднего навесного оборудования и скорости работы. Нагрузка при опускании этой части рамы передается через главную сцепку на трактор. Наклон крыльев изменяется посредством соединения с главной рамой через шарниры крыльев и посредством передних гидравлических копирующих колес. На культиваторах с меньшими крыльями нагрузка при наклоне крыльев прилагается к шарниру сцепки основной рамы. На культиваторах с большими крыльями более важное значение имеет настройка переднего копирующего колеса.

Для поддержания крыла в горизонтальном положении необходимо отрегулировать передние копирующие колеса крыла (см. рис. 5). Нагрузка на передние копирующие колеса и на основные колеса рамы должна быть приблизительно одинаковой во время работы. Наилучший способ определения нагрузки – поработать с культиватором на нужной глубине и с нужной скоростью и понаблюдать за его функционированием. Если Вам покажется, что крылья несут нагрузку переднего копирующего колеса или что эти колеса не погружаются в землю, то может понадобиться опустить передние копирующие колеса. Если Вам покажется, что передние копирующие колеса постоянно упираются в землю, возможно, колеса выдерживают слишком большую нагрузку крыльев. Отрегулируйте колеса так, чтобы они несли меньшую нагрузку.

Как только культиватор правильно выровнен, поработайте с ним некоторое время, наблюдая за его работой. Если требуется, повторите настройки и прочно затяните все регулировочные болты или стопорные гайки.

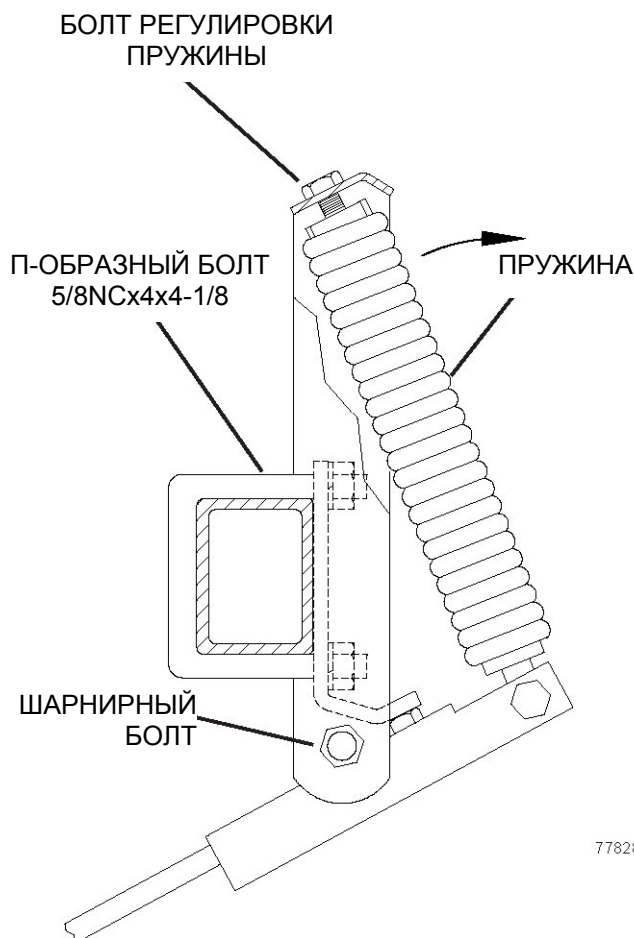
Каждая лапа поставляется заводом-изготовителем полностью собранной. Установите в нужные места лапы на культиватор и прочно затяните гайки П-образных болтов.

При монтаже лап рекомендуется выдерживать угол наклона 47° для всех лап.

ПРИМЕЧАНИЕ: Болт регулировки пружины необходимо затянуть так, чтобы между пружинами треснула краска.

После нескольких дней работы необходимо проверить затяжку крепежных болтов, П-образных болтов и болтов лап и держать их прочно затянутыми.

Крепежные болты нельзя перетягивать. Их нужно держать затянутыми с таким моментом, чтобы обеспечить свободный ход лап.



Полевые культиваторы Wil-Rich могут также оснащаться лапами с двойными пружинами в качестве опции. Лапами с двойными пружинами рекомендуются для использования в тяжелых условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что между шини/сошниками и лапами, расположенными в или возле колеса, имеется достаточный зазор при поднятом или опущенном положении культиватора.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо выполнять периодические проверки затяжки всех гаек и болтов. Компоненты с непрочными затянутыми болтами или гайками легко гнутся или теряются и могут привести к повышенному износу деталей. Заменяйте все гнутые или сломанные болты сразу же при обнаружении.

Регулярно удаляйте грязь или смазку, скапливающуюся на движущихся частях. Таким образом, Вы предупреждаете любое трение, которое может привести к повышенному или раннему износу деталей. Внимательно осмотрите оборудование на предмет ослабившихся или сломанных деталей и подтяните или замените, если требуется.

Очень важно регулярно, по графику смазывать оборудование для достижения наилучшей его производительности. Надлежащая смазка помогает предупредить простой оборудования из-за повышенного износа и увеличить срок его службы.

ОСИ ГИДРОЦИЛИНДРОВ

Перед длительным использованием культиватора на улице оси гидроцилиндров должны быть покрыты консистентной смазкой для защиты от ржавчины и коррозии.

КРЫШКИ ОСЕЙ

Все крышки осей должны смазываться ежедневно высококачественной смазкой. Опустите культиватор на лапы, чтобы сбросить давление на крышках, что облегчает процесс смазки.

СТУПИЦЫ В СБОРЕ С ОСЯМИ

Каждая ступица в сборе с осью оснащена на заводе пресс-масленкой, установленной в ступицу. Во время постоянной эксплуатации смазку необходимо подавать еженедельно. Внимание – не подавайте излишнюю смазку.

Один раз в сезон очистите и замените уплотнения подшипников ступиц с осями.

Затяните гайку оси так, чтобы при вращении колеса рукой Вы чувствовали небольшое сопротивление.

БАЛАНСИРЫ ХОДОВОГО ТАНДЕМА В СБОРЕ

Периодически проверяйте, не ослабились ли балансиры ходового тандема и подтяните гайки осей, если Вы заметили какие-либо признаки того, что подшипники имеют боковой люфт.

Очистите и замените уплотнения балансиров один раз в сезон.

Гайка оси должна быть затянута так, чтобы при вращении колеса рукой Вы чувствовали сильное сопротивление.

ГИДРАВЛИКА

Осматривайте все гидравлические шланги и фитинги на предмет трещин и износа не менее одного раза в год. Затяните или замените по требованию.

При подсоединении шлангов к гидроцилиндрам, трубам или фитингам всегда используйте 2 гаечных ключа: один, чтобы шланг не перекручивался, и второй для затяжки соединения. Чрезмерное перекручивание или сгибание шлангов сокращает срок их службы.

Не перетягивайте гидравлические фитинги, т.к. они могут треснуть при слишком сильной затяжке.

При затягивании шланговых соединений будьте аккуратны, не скручивайте шланги. Немедленно выпрямляйте скрученный шланг. Скрученный шланг может разорваться под рабочим давлением.

ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Если возможно, храните Ваш культиватор в помещении.

В конце сезона тщательно очистите оборудование, удалив все загрязнения, землю и грязную смазку, которые могут удерживать влагу и привести к раннему ржавлению. Покрасьте участки с царапинами, сошедшей краской или ржавчиной, чтобы предотвратить дальнейшее разрушение. Осмотрите оборудование на предмет изношенных или сломанных деталей, отремонтируйте или замените их по требованию.

По вопросам заказа запчастей и/или необходимого обслуживания обращайтесь к дилеру компании Wil-Rich.

В конце сезона эксплуатации и еще раз до первой эксплуатации следующего сезона обильно заполните смазкой все пресс-масленки.

Рекомендуется хранить большие полевые культиваторы по возможности с опущенными крыльями. Полностью опустив крылья, необходимо вынуть оси штоков подъемных гидроцилиндров крыльев и аккуратно задвинуть штоки.

Во избежание повреждения гидросистемы опустите культиватор на лапы и стравите давление из системы. Это также предотвращает повреждение шин, т.к. снижает вес культиватора.

Покройте лапы смазкой и поместите доски под острия, чтобы предотвратить осаднение лап в землю/покрытие.

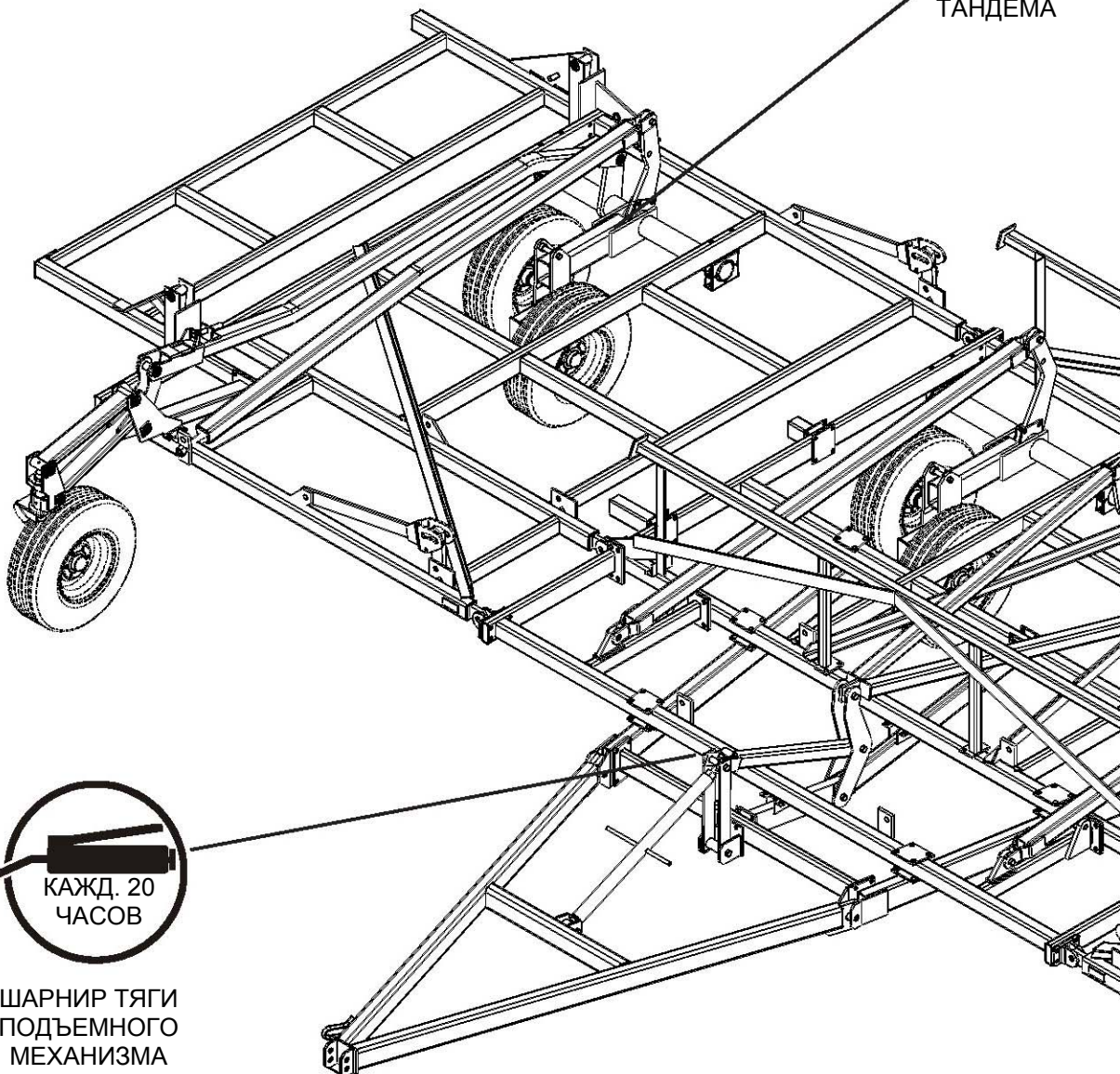
СМАЗКА

СМАЗКА

Всегда содержите культиватор XL² хорошо смазанным. Для культиватора XL² рекомендуется консистентная смазка **Wil-Rich 460ep Tillage Lubricant**. Она специально разработана для нагрузок во время вспашки в тяжелых условиях.



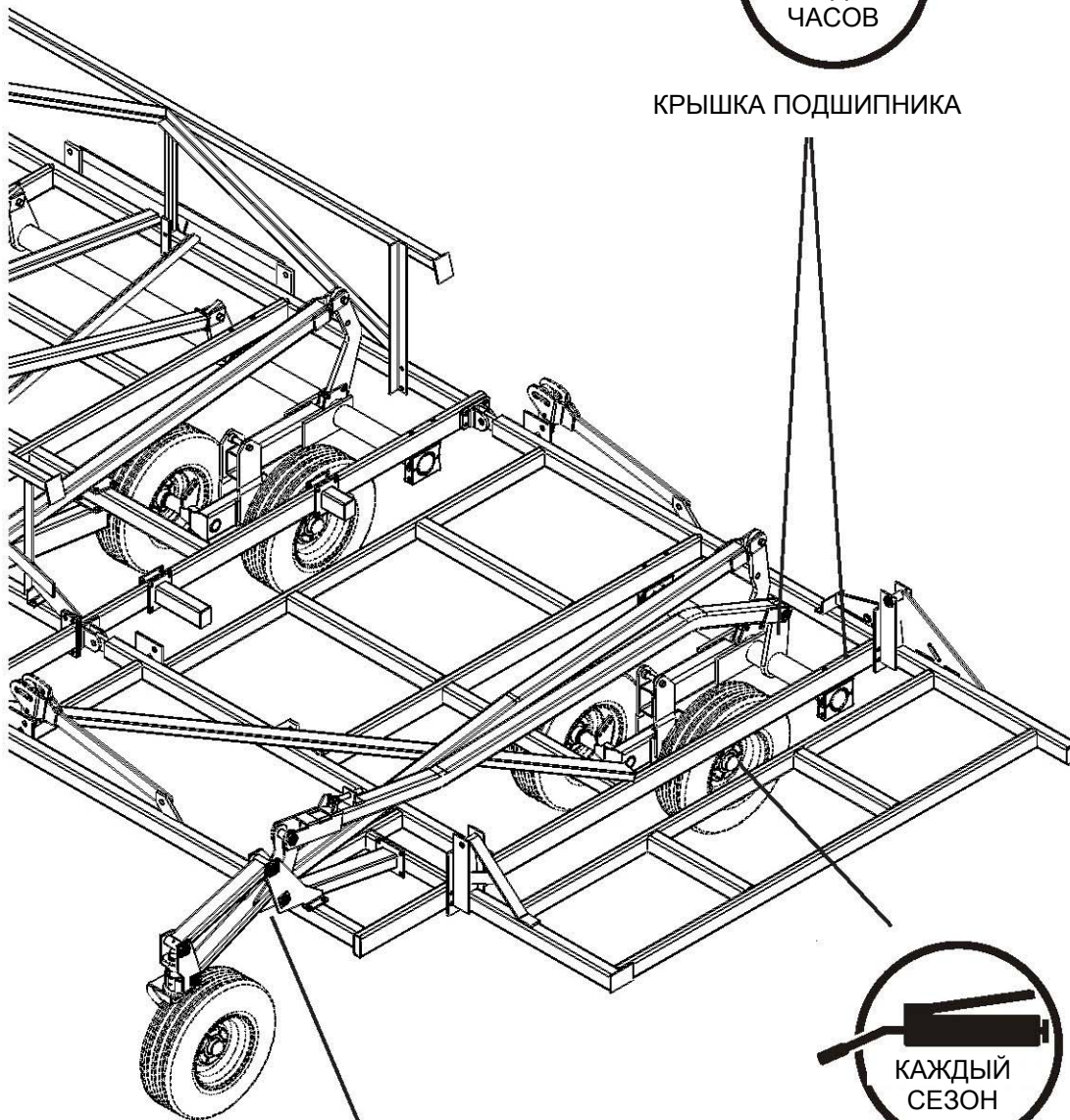
БАЛАНСИРЫ
ХОДОВОГО
ТАНДЕМА





КАЖД. 40
ЧАСОВ

КРЫШКА ПОДШИПНИКА



КАЖДЫЙ
СЕЗОН

СТУПИЦЫ

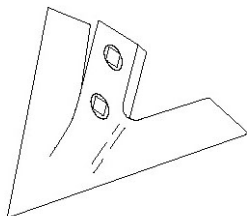


КАЖД. 20
ЧАСОВ

ОСИ ШАРНИРОВ
КОПИРУЮЩИХ КОЛЕС
(ПО 6 НА КАЖДОЕ КОЛЕСО)

РЫХЛИТЕЛЬНЫЕ ЛАПЫ

Рыхлительные лапы должны использоваться для основной вспашки, предпосевной подготовки почвы и для борьбы с сорняками.



Лапа 10 см (924)

Лапа с высокой стрелой 18 см

Лапа с высокой стрелой 23 см

Лапа с износостойким покрытием Dura-Face 23 см

Лапа с низкой стрелой 18 см (924)

Лапа с низкой стрелой 23 см (924)

Лапа с низкой стрелой 25 см (924)

Лапа с низкой стрелой 30 см (924)

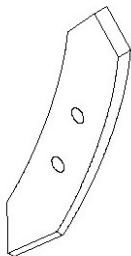
Лапа с высокой стрелой 25 см

Лапа с высокой стрелой 30 см

ПРИМЕЧАНИЕ: Опоры лап Wil-Rich имеют угол загиба 52°; при установке стрелчатых лап рекомендуется соблюдать угол наклона 47°.

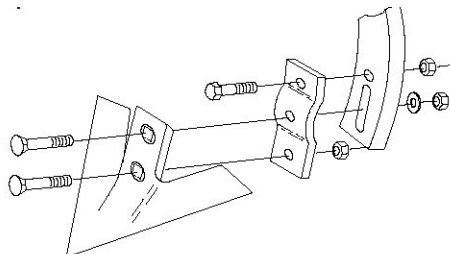
ЗУБЬЯ

Зубья рекомендуется использовать для глубокого проникновения в почву, для тяжелых почв, уничтожения пырея и прочих травяных сорняков, а также для основной вспашки. Зубья двусторонние для увеличения срока службы.



УДЛИНИТЕЛЬ ЛАП

Вы можете заказать комплект для удлинения лап для углубления рыхления колея трактора.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Недостаточное или неравномерное врезание.	<p>Неправильное выравнивание основной рамы или крыльев.</p> <p>Лапы движутся под неправильным углом.</p> <p>Неполадка в гидравлике – воздух в линиях, гидроцилиндры или шланги имеют протечки или неправильно установлены.</p> <p>Шины неодинаково накачены.</p>	<p>См. параграф «Выравнивание». См. с. 46.</p> <p>Проверьте, полностью ли выдвинуты гидроцилиндры крыльев.</p> <p>Проверьте, нет ли протечек в гидроцилиндрах, шлангах или фитингах. Проверьте, правильно ли подсоединены все гидроцилиндры и шланги.</p> <p>См. параграф «Давление в шинах».</p>
Оседание всего культиватора из поднятого положения.	<p>Протечка в гидроцилиндре.</p> <p>Протечка в гидравлическом распределителе трактора.</p>	<p>Замените уплотнения гидроцилиндра.</p> <p>См. инструкцию к трактору.</p>
Крылья наклоняются слишком быстро.	Установлен неподходящий гидроцилиндр. Требуется гидроцилиндр со встроенным ограничителем диаметром 1/16" (1,6 мм).	См. параграф «Контур подъема крыльев» и установите подходящий гидроцилиндр.
Культиватор не движется прямо (перекос)	<p>Культиватор не выровнен по горизонтали.</p> <p>Неправильное расположение лап.</p> <p>Лапы изношены.</p> <p>Шины неодинаково накачены.</p>	<p>См. параграф «Выравнивание».</p> <p>Проверьте, правильно ли расположены лапы. См. инструкцию по сборке.</p> <p>Замените лапы.</p> <p>См. параграф «Давление в шинах».</p>
Крылья двигаются с различной глубиной после настройки	Крылья неправильно настроены.	Снова выполните настройку высоты крыльев и затяните стопорную гайку.